

政治法律哲学
主编 顾肃

[加] 巴巴拉·阿内尔 (Barbara Arneil) 著
郭夏娟 译

政治学 POLITICS 与女性主义 FEMINISM

《政治法律哲学》、《大学文库》丛书

选译和编辑现当代政治法律哲学的经典、重要著作、教科书和文集，
重点围绕当代西方思想的代表性流派，

使中国读者比较全面、准确地了解当代政治法律思想的全貌。

同时也选入政治、社会、法律等领域有影响的代表性论著。

在条件成熟时将推出一些评介中国代表性政治法律哲学思想的著作。

东方出版社

政治
法
律
哲
学
主
编
顾
肃

政治学与女性主义

[加] 巴巴拉·阿内尔 (Barbara Arneil) 著
郭夏娟 译

东方出版社

责任编辑：邓仁娥

装帧设计：曹 春

图书在版编目 (CIP)数据

政治学与女性主义 / [加] 巴巴拉·阿内尔 著 郭夏娟 译

—北京：东方出版社，2005.9

(政治法律哲学丛书 / 顾肃 主编)

ISBN 7-5060-2237-0

I. 政... II. ①阿...②郭... III. ①国际化—研究②政治伦理学—研究
IV. ① D81 ② B82-051

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2005) 第 071933 号

书 名 政治学与女性主义

ZHENGZHIXUE YU NÜXINGZHUYI

[加] 巴巴拉·阿内尔 著 郭夏娟 译

出版发行 东方出版社

(北京朝阳门内大街 166 号 邮编 100706)

邮购地址 100706 北京朝阳门内大街 166 号人民东方图书销售中心

邮购电话 (010)65132886 65250042 65289539

印 刷 北京京宇印刷厂印刷 新华书店经销

版 次 2005 年 9 月第 1 版 2005 年 9 月北京第 1 次印刷

开 本 880 毫米×1230 毫米 1/32 印张 13

字 数 300 千字

印 数 1—3,000 册

书 号 ISBN 7-5060-2237-0

定 价 32.00 元

主编总序

顾 肃

了解并借鉴当今世界的重要成果，与各国同仁进行平等的交流对话，在此基础上创造性地发展自己的思想和理论，以指导今天丰富多彩的实践，是学者和思者不可推卸的责任和义务。因为人类思想和学术是没有国界的。

思想创新是一个民族的生命力所在，就具体的生活实践而言，思想是行动的先导。许多事情不是做不到，而首先是想不到。而如实地了解和研究现有的思想成果，知道别人在想什么、做什么，就成了时代对公民的一种文明要求。我们遇到太多这样的情况：一个人经过冥思苦索得出的自以为是全新的智慧，别人却已想过、系统地论证过甚至实践过。还有一些人沉湎于形而上学的沉思，却只是玩味自己所发明的新概念和原则，从来不愿意把沉思的成果放到实践中去检验，以致孤芳自赏，与

生活和时代渐行渐远。只有通过学习人类思想史和现实的重要思想成果，我们才能改变这种情况，使自己站到巨人的肩膀上，创造出更新更高的成果。

另一方面，二十余年的改革开放的实践和社会进步也使中国人以前所未有的主动精神迎接所面临的各种挑战，其中也包括对于各种思想和文化的积极接纳和创造性转化的态度。“海纳百川，有容乃大。”二十多年前，我们从闭关锁国和夜郎自大的心态中觉醒，开始了吸收并借鉴各国优秀思想文化的伟大进程。吸取他人的长处，为的是更好地武装自己，使自己的思想更加敏锐、理性、务实、坚定、全面、深刻。就像一个人一样，吃的是五谷杂粮，但各种营养经过自己身体的积极消化吸收和改造，变成了自己生命的一部分，而不只是杂粮和肉食的大杂烩。吸收外国的思想文化成果，为的是帮助我们自身的思维，改进我们的学风，使自己的新思想文化更好地促进经济和社会的全面发展和进步。

政治法律哲学研究的是政治、法律、伦理等领域的理论问题，并且以哲学的思考和规范的求索为己任。但这不是为思索而思索，而是不时地把思想的成果放到具体的社会实践中去验证、修改、补充，甚至当社会实践发生变化之后抛弃那些不合时宜的理论，不惜部分地否定自己，同时又使自己的原有正确的信念更加丰满而坚定。这正是其强大生命力之根源。政治法律哲学在二战以后得到了系统的强势的复兴，至今方兴未艾。我们在此推出《政治法律哲学》、《大学文库》丛书，选译和编辑现当代政治法律哲学的经典、重要著作、教科书和文集，重点围绕当代西方思想的代表性流派，使中国读者比较全面、准确地了解当代政治法律思想的全貌。同时也选入政治、社会、法律等领域有影响的代表性论著。在条件成熟时将推出一些

评介中国代表性政治法律哲学思想的著作。当然，我们这里选择书目的基本原则也不只是介绍，而且要选择那些与中国当前的政治和社会实践相关、有一定参考价值和借鉴意义的著作和文集。

由于作者的国度、理论背景和信息来源千差万别，我们不可能要求每人都按一种标准和口味来说话。有的论述对于其本国的社会条件非常有针对性，但也许对于另外一些不同的国度的适应性就较弱(当然也不可能毫不相干)。丛书原作者的观点并不代表中文主编、编辑们的立场，我们的责任是把原作忠实地介绍给读者，相信读者的理性和鉴别能力，去粗取精、去伪存真。我们更相信读者的思想方法不会停留在食洋或食古不化的阶段，而能够在批判地继承和吸收的基础上认真地思考我们自己的当前和未来实践，坚持并创造自己的进步理论，坚定地走自己的路。当然，由于水平有限，中文编辑过程中缺点错误也许在所难免，我们竭诚欢迎读者提出宝贵意见。

向您推荐

顾 肃

女权主义、女权运动和女性主义，是近几十年来西方思想文化领域里的新鲜事，甚至被一些人当作时髦的东西来谈论。然而，这些思潮、批评和运动中所包含的，决不只是名词、概念和术语之争，而是严肃的权利之争。为此，我们特选择这本比较通俗全面地介绍和讨论女性主义与政治、政治学关系的著作，以供读者参阅。

人类的一半是女性，但她们的权利、价值、要求和愿望，自从文明社会出现劳动分工以来，就一直受到不同程度的忽视、轻视，甚至有意识的压制。西方系统的政治理论、思潮的主流，在这些方面也起了推波助澜的作用。本书即从三波女性主义理论入手，系统地评介了这三个阶段的女性主义思潮的发展历程，从质疑西方政治思想中根深蒂固的文化与自然、公共与私人的二元对

立开始，深刻地总结了女性长期被局限于私人领域即家庭，而充当主宰公共领域的男性的陪衬；第二波女性主义的策略是与西方的某种理论框架结盟，即带连字符的女性主义，比如自由主义的女性主义、马克思主义的女性主义、精神分析的女性主义，等等，女性主义者从自己所结盟的思想中汲取力量，批评了西方社会在对待女性态度上存在的问题。比如，女性主义者赞赏自由主义关于生命、自由和财产的公民权利的系统论述，但又指出其以男性为对象的主要缺陷，要求把所有这些权利也同等地赋予女性。第三波女性主义则是多样化的思潮，它们采纳了后现代的某些思想（但也不是全盘接受），从现实生活中多样化的差异性出发，强调视角和评价标准的多样性，并且力主为争取妇女权利而与其他进步力量结成政治联盟。特别是自1990年代中期以后，第三波出现了“X代”的年轻女性主义者，她们更具鲜明个性地要求承认各种不同的认同和主体性，甚至把这种主体性渗入像“只手替暴女族”和“辣妹”的音乐、女性网络的虚拟空间、“电子人”的形象、“女混血儿”等各种形式当中。她们以各种现实的、具体的、特殊的方式，解构西方政治思想中内在的二元论，提出了多元化时代实实在在的多元化要求。

女性的视角是本书的鲜明特色。作者从女性具体的现实生活出发，分析了我们司空见惯的政治、社会和文化生活的每个角落，都程度不同地存在着男性主导的现象，体育领域甚至更为顽固。因而作者以十分突出的方式向世人发出了警示：人的解放是艰巨的长期的系统工程，在解决因种族、民族、阶级和地位的差别而造成的社会不公时，不要忘记性别差异上的社会不公，广大妇女的真正解放同样是一项长期而艰巨的任务。

本书作者巴巴拉·阿内尔（Barbara Arneil）系加拿大不列颠

哥伦比亚大学政治学系副教授。曾在英国伦敦吉尔德霍尔大学任教，1994年至1996年任外交部高级政策顾问。主要研究政治学、政治思想史与女性主义政治思想。著作有：《政治学与女性主义》（布莱克韦尔出版社）、《约翰·洛克与美国》（牛津大学出版社）、即将出版《正义的共同体：对社会资本的批评》（剑桥大学出版社）。2003年以来，任《加拿大政治学杂志》编委。1995年，作为加拿大妇女代表团成员，参加北京世界妇女大会；作为加拿大法律教授代表团成员，会见北京大学国际法教授代表团，交流并研讨保护妇女与儿童合法权益问题。作者是近年活跃在女性主义研究前沿的学者和政治积极分子。

浙江大学郭夏娟教授为本书的选定和翻译付出了辛勤的劳动，并多次与作者交流切磋，以提高译文的质量，在此一并致谢。丛书主编对全书作了仔细校对，竭诚欢迎学界同仁和广大读者批评指正，并向各位隆重推荐这本通俗、全面地评介当代女性主义思潮的专著。

致 谢

首先，我要感谢布莱克韦尔出版社的西蒙·普罗瑟 (Simon Prosser) 和吉尔·兰德里欧 (Jill Landeryou)，他们为本书的写作和编辑提供了指导和帮助。我也要感谢不列颠哥伦比亚大学人文学院为本书的写作提供时间保证，感谢我的本科生和研究生（在本书的许多注释中都会提到他们），他们对我的思想提出挑战，帮助我拓展思路。还要特别感谢道格·赖默 (Doug Reimer) 一如既往的支持，尤其是在这一写作计划开始启动的时候。最后，感谢我的家人，在我探讨知识的历程中，他们一直支持着我，特别感谢我的父亲，他对本书稿作了校阅，我只能再度表达最大的感激之情。

巴巴拉·阿内尔

于温哥华

目 录

主编总序	顾 肃 1
向您推荐	顾 肃 1
致谢	1
第一章 引论：政治学与女性主义	1
政治学	2
女性主义	4
西方政治思想的二元性	6
第二章 边界的划分	13
文化与自然	13
私人领域与公共领域	36
第三章 公共领域与私人领域： 女性主义的批评	59
第四章 文化与自然：女性主义的批评	113

第五章 政治学与女性主义：解构理论框架	181
自由主义	181
社会主义与马克思主义	202
社群主义	210
第六章 第一波和第二波女性主义：挑战二元论	225
第一波女性主义	230
第二波女性主义	240
第七章 第三波女性主义：对二元边界的多视角考察	277
第三波的“X代”	280
差异性	288
多样的差异性	304
跨边界生存：第三波对二元论、差异性和多样差异性的回应 ..	315
第八章 结论	343
参考文献	353
索引 Index	371

第一章 引论：政治学与女性主义

1

随手拿起任何一份西方主要城市的报纸，你就可以看到一幅反映你周围政治世界的日常快照。从中肯定可以看到无处不在的冲突，以及正在努力解决这些冲突的人的形象。你还可以读到政治家和博学的政治学家的各种言论。当然还有各类广告、社论和卡通画。你若稍稍停留略作思考，还会发现，几乎可以肯定，这些形象、话语及其作者的大多数都是男性。这促使我们自问：为什么？这种性别失衡现象几乎遍及西方政治生活的每一个方面，对此，我们该如何解释？探寻问题的答案，必须超越这些报纸的标题和头版，去探究西方有关政治学和性别思想之渊源。^[1]

西方政治学和女性主义，这是两个模糊不清而又承载多重涵义的术语。我们将从一些基本定义着手，探讨两个术语之间如何相互交叉和回应，又如何共同成长发展。当我们深入钻研每个术语的最初起源及其演变时，重要的是不可忽略包含在报纸里的政治生活写照。从理

论和历史的视角揭示我们界定政治学和性别的基础，有助于我们解释日常中存在的各种现实。

【政治学】

在古代希腊，政治学原本被定义为一个民族如何统治自己的学问；也就是他们所赖以生存的法律、作为其生活之纲的宪法，以及他们所服从的规则的性质。如今，许多人依然认为，这个定义实质上仍未改变。《牛津英语词典》(Oxford English Dictionary)把政治定义为“统治的科学和艺术”。^[2]因此，政治依然是一种“统治”的方法，但是，人们经常通过特殊的地缘界线来定义它，把政治看作是本地的、地区性的或者是全国性的，政治因而分别存在于市议会、省或州政府，或者是全国国民大会之中。然而，当今的“政治”概念还能围困于这些机构的高墙之内吗？譬如，人们经常听到诸如“办公室政治”或“政治上正确”等术语，又如“那是一个政治决策”，或“必须寻找解决波斯尼亚问题的政治途径”之类的表述。作为政治科学家或理论家的我们，该如何理解这些术语呢？上述几例中涉及的“政治”仅仅指这一术语的一种口头应用呢，还是反映了某些比当前的“政治学”概念更深刻的内涵？

事实上，人们现在使用的“政治”这一术语已经超越了统治的含义，而是几乎涵盖了人类的每一个群体，个人在这些群体中围绕集体目标而发生冲突，对解决这些冲突的方式也存在分歧。在这些争斗中，政治处于一个核心的地位，因而它本身就是一个权力概念。当今西方所理解的“政治学”仍然只能停留在它在历史上所形成的

那种含义。最重要的是，自从古代希腊创建演绎推理以来（本文将对此进行讨论），西方哲学中的任何一个概念都是从它“不是什么”的否定含义中得到界定的。这种界线的划分已经成为一个总是变动不居的动态过程。从西方传统哲学意义上界定政治学的含义，人们必须从它不是什么的否定性含义中认识其构成性原意；正因如此，我们必须根据由这种界线构筑起来的二元性来检验政治学。

我将提出，西方政治理论与实践形成的政治学初步定义是：“通过理性和语言，在一个群体中行使权力，进而取得某种特定的成果”。^[3]与这个定义相应，人们不仅可以把众议院或市议会内部所发生的一切称之为政治，而且还可以包括整个社会范围内的、广义的政治。例如，“办公室政治”涉及如何在特定的政府部门中运用权力，以及个人如何在那样的背景中取得成就的问题。同样，“政治上正确”是指在以语言运用权力的过程中，包容或排斥某些群体或观念（这取决于你的视角）。

“政治”可以在特定的边界线进行分类。根据定义，我们应该注意三个方面的边界线。第一，政治只能产生于人群之中。正如维基·兰德尔(Vicky Randall)所评述的：“政治是社会性的；对于居住在荒岛上与世隔绝的居民来说，它几乎没有任何意义。”^[4]我们将更全面地探讨并认识政治的这种社会性质，这种性质从一开始就转变成了公共与私人之间的区分，因而这也是最初的、基本的二元界线。

政治定义的第二个方面涉及理性和语言的作用问题。从亚里士多德开始，政治就代表着人类通过集体谈判和决策来解决冲突的能力，而不是像动物那样屈从于“自然”本能和体力的争斗。即使在今天，许多人仍会按照这一定义来论证，政治正是通过理性、而不是野蛮的暴力来解决冲突；因此，人们经常提到的寻求布隆迪或中

东 (Burundi or the Meddle East) 问题的“政治解决”方案,意指可以通过谈判结束发生在这些地区的冲突。语言包含在巧于辞令的说服力这一观念中。因此,政治和政治决策总是与语言和理性的能力联系在一起。

最后,政治的核心是行使权力。在现代早期的政治学教科书里,权力的最初定义是:将个人、群体和国家的意志施加于某些人或对象的实践。^[5]后来,人们也认识到,权力存在于我们的经济或社会的基础结构中,而这种基础结构是通过语言和文本来确认的。^[6]我们在考察造成了政治的各种边界线的二元结构时,将在更深的层面上分别考察这三个方面的内容。现在,我们首先来考察一下女性主义的含义。

女性主义

女性主义是一个同样难以界定的术语。没有一个关于女性主义的定义是完全令人满意的,因为这个术语是不定型的、模糊的,它包含许多思想流派,其观点差异甚大而又不断变化。然而,对女性主义的初步定义也许是:“认识到不论何时何地,也不论是在社会中还是在人们自己的生活中,男性与女性拥有的权力是不平等的;由此而产生这样的信念:男性和女性应该平等;认为迄今的知识是关于男人的、由男人写成的、关于男人的、也是为了男人的,从而认为必须重新认识并理解所有的知识学派,以便揭示这些学派忽视或歪曲性别的程度。”^[7]

从1960年代到1980年代女性主义的第二波,在其内部出现的

不同的分析流派之间，围绕女性主义的目标展开了一场大辩论。首先，自由主义和社会主义的女性主义者分别主张，在资本主义或社会主义经济制度下实现政治和经济的平等。两派都断言男性和女性在实质上是相同的，无论是作为自由民主的理性公民，还是作为马克思主义的革命的无产者。

在从17世纪到19世纪的早期女性主义第一波中，植根于崇尚权利和自由的自由主义传统，女性主义者在现有的规则与法律体系中，为争取女性形式上的平等而斗争。这种传统通常是指自由主义的女性主义，至今仍然活跃在各种辩论中。实际上，这种形式的女性主义追求的目标是：男人和女人拥有法律和政治上的形式平等。它以理性自利的个人作为自由主义理论的核心，断言男性和女性在实质上是相同的，区别只在于他们的社会化方式不一样。类似地，社会主义的女性主义者也论述道，女性主义的真正目的必须是平等，但这与其说是政治上的平等，毋宁说是彻底的经济平等，而这只能在资本主义经济制度发生根本变革时才能实现。

自1970年代至1980年代初，其他的女性主义者挑战自由主义和社会主义的女性主义者，这些挑战者认为，从根本上说，无论是男性还是女性，他们的本性、经历和历史都是不同的。因此，真正的问题是，大多数文本反映的只是某一性别的现实。平等的目标并未充分认识到我们生活于其中的西方社会的每一个方面都是男性的，因而疏离了女性。在我们揭示出语言和知识的性别本质，并且做出必要的改变之前，平等就将只会是女性继续处在一个疏离自己的世界之中。其次，女性主义者认为，第二波女性主义未能认识到女性之间除了阶级以外，还存在着基于其他基础的差异。所以，女性主义的目标应该是尊重差异，进而承认，如欲包含并反映两性之间多